



---

## Términos de referencia

---

**Asunto:** Contratación de servicio diseño, diagramación e impresión de publicación

**Fecha límite para presentar propuestas:** 28 de julio del 2021.

**Contactos:** [frenken@ameaglobal.org](mailto:frenken@ameaglobal.org), y [selene.casanova@rikolto.org](mailto:selene.casanova@rikolto.org)

---

Rikolto es una ONG internacional con más de 40 años de experiencia en la colaboración con organizaciones de agricultores y actores de la cadena alimentaria en África, Asia, Europa y América Latina. Con presencia en 17 países de todo el mundo a través de siete oficinas regionales. Somos una red de colegas accesibles y dispuestos a compartir experiencias y deseosos de inspirar siempre a más personas.

A través de hubs regionales y cuatro programas (o clúster) internacionales abordamos los retos asociados al cambio climático, la inseguridad alimentaria y desigualdades económicas.

En Latinoamérica, dirigimos nuestras intervenciones en tres programas para promover la sostenibilidad y resiliencia en los sectores de cacao, café y junto a ciudades y territorios la transición hacia sistemas alimentarios sostenibles (SAS). Con equipos en el terreno en Perú, Ecuador, Nicaragua, Honduras y Guatemala.

Como miembros de la Alianza de Ecosistemas del Mercado de Agronegocios (AMEA por sus siglas en inglés), Rikolto se encuentra desempeñando el rol de promotor de la red local de AMEA en Latinoamérica y en ese marco en Honduras, junto con AMEA, el Grupo de Trabajo de las Directrices Globales IWA 29, y las organizaciones de la red local en Honduras se ha venido impulsando la revisión y adopción de las directrices en el país centroamericano. Al mismo tiempo, que se está avanzando en el mismo proceso en Perú.

El plan de la Red Local de AMEA de Honduras para 2021-22 planteó la necesidad de una mayor difusión del IWA 29, organizando un evento durante el segundo trimestre de 2021. Como parte de este plan es que se requiere contratar los servicios de diseño y diagramación e impresión de las directrices IWA 29, para su versión en Honduras.

### Alcance

**Objetivo:** Contar con una publicación de las directrices globales IWA 29 con elementos ilustrativos y fotográficos que faciliten la comprensión, confianza y adopción de parte de las organizaciones agrícolas, de los compradores, proveedores, inversionistas y otros agentes que hacen negocios con las organizaciones agrícolas y orienten las acciones de los proveedores para la formación, evaluación, asesoría y otros servicios de desarrollo de la organización y de los agronegocios en Honduras.

El documento IWA 29:2019, Professional farmer organization – Guidelines, publicada por la ISO en febrero de 2019, traducido al idioma español comprende:

- 29 páginas en tamaño carta, que incluyen portada y contraportada con espaciado normal en fuente Cambria, tamaño 11.

### Actividades

- a. Revisar el texto en caso de que fuera necesario corregir:
  - Los errores gramaticales derivados de una mala redacción o del desconocimiento de las normas en uso en Honduras.
  - Revisión ortográfica. Valoración de la adecuación del vocabulario utilizado, eliminando impropiedades léxicas, muletillas, comodines o incluso arcaísmos si no están justificados.

El texto final será aprobado en coordinación y bajo la supervisión del Organismo Hondureño de Normalización (OHN), coordinador de la red AMEA en Latinoamérica y equipo de comunicación de Rikolto.

- b. Elaborar una propuesta de diseño y diagramación que aplique elementos de “visual thinking” tomando en cuenta los objetivos y audiencias a las que se dirige el documento, manual gráfico de organizaciones promotoras y tomar como referencia resumen gráfico de evento de presentación de las directrices en Honduras, para dar continuidad al concepto y reforzar línea de diseño. Esto incluye retoque y diseño de imágenes que sean necesarias.
- c. Selección de mensajes clave, íconos y elementos gráficos que refuercen la comprensión del documento.
- d. Impresión de 100 ejemplares de la publicación. Esto comprende:
  - Definir las dimensiones de acuerdo con el concepto de diseño a proponer.
  - Definir el papel a utilizar en la presente publicación.
  - Previa autorización de la OHN y coordinador de la red de AMEA para Latinoamérica.

### Resultados esperados:

Producto	Descripción	Plazo
1 publicación diseñada y diagramada de las directrices IWA 29 entregada en su digital	Entrega de paquete editable con elementos adjuntos de la publicación en digital.	15 días desde la fecha de inicio del contrato
100 impresiones de las directrices IWA 29	Entrega de 100 ejemplares impresos de las directrices IWA 29	30 días desde la fecha de inicio del contrato, con la posibilidad de prolongar la retroalimentación.

### Experiencia requerida

- Experiencia de, por lo menos, 6 años, en servicios de corrección de estilo de publicaciones.

- Desarrollo de material ilustrado como revistas, guías didácticas, historietas e infografías para medios impresos u online. No menos de 15 servicios o productos en los últimos 5 años.
- Experiencia en desarrollo de material impreso dirigido a sector agroalimentario, productores, empresas de alimentos, organizaciones de gobierno, ciudadanía, sobre temas de mejora de procesos, buenas prácticas, etc.
- Experiencia en el desarrollo de contenidos informativos y/o educativos partir de estudios (ej. encuestas, sondeos, entrevistas, investigaciones científicas) en el marco de campañas, puestos o servicios específicos; dirigidos al sector privado, sector gubernamental, ciudadanía o afines. Válido para material impreso, online u otra índole.

### Propiedad de los productos y confidencialidad

Él o la persona individual o grupo de consultores proveedores del servicio garantizará la confidencialidad y reserva absoluta de la información referida en el documento IWA 29:2019. Queda prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos por cualquier medio o procedimiento, sin la autorización previa, expresa y por escrito del Organismo Hondureño de Normalización (OHN).

### ¿Cómo aplicar?

Si está interesado o interesada, enviar su propuesta a [selene.casanova@rikolto.org](mailto:selene.casanova@rikolto.org) y [frenken@ameaglobal.org](mailto:frenken@ameaglobal.org) antes del 28 de julio de 2021, con la siguiente información:

- Portafolio con ejemplos o referencias de experiencia y publicaciones relevantes a la consultoría.
- Propuesta de plan de trabajo.
- Propuesta económica del trabajo que incluya la parte de diseño, en cuanto a los costos de impresión deberían presentar 2 presupuestos offset y digital considerando una publicación a full color de 30 páginas tamaño 13x21cm, papel satinado mate que puede variar entre 100 y 120 gramos.